

1. a-zē dē kīpē en spærævēr zi.n bænē zē ba-ŋ
2. mē vrint ga-t̄ dē blumē gītē
3. tēgavo.rdēX spinē zē aļfēnēX ma-r memēsīnēs
4. spītē is la-stēX wa-r.rēk || spītē is i-n spīt dip - zīŋkē is dri spīt dip ||
5. ōbdat sXīp kri-gēzē vērsXīmēlt̄ brūt
6. dē tamermā-n het ēsplīntēr inzē vījēr
7. dē sXīpēr līktē zē līpē a-f
8. in dat fēbrīk is nīks tēzi.n
9. hī-jū. kum bīnē
10. ju. sXī-ŋk ēs efē vī.r bī.r in || glā-fis || em pīntji mēlāk ||
11. naw ja-p ge-mēs fir punt ka-rsē || brōXtē = brachten ||
12. zē hēbē mētēr va-ivē dri litēr - of kā-n wa-m œ.dgēdrūŋkē
13. ha-ī dre.gdē - of dre.X mē mēdēn ent hawt
14. īk hēp sē puēt Xēzin
15. dēr wōrt gī.ēn vastēla-vēnt mē.r gēha.wē || ni vōl ||
16. īg bēm bla-ī || mētēr mei gegā-m bēn
17. hī-jū īg hētēt nī gēdā-n hō.r
18. wī het - of hēp et Xēdā-n - di ēr ā-ŋkumpt
19. spinēkōp - spinēwē-p - ra-gēbōl
20. pēt - mats - ba-ŋ - bēnawt (*ook wel in bet. : bang*) banzēm (= *bunzing; bunzig niet bekend*) - tīlā-nt - of *ook wel dē wē-ī - pa-dēstul - dē hēX - of ha-X - dē sXātŋ van planken - dē kīkēr - dē vlīndēr - groene waterkīkker* = dē ra-īnvōrs
21. di kīal di makētē dē hī-vēlē bu.l ant fēXtē
22. īk sē-jē kra-ītis gē.vē
23. dē ē-ŋjēlsē la-tē vō-l awē sXē-pē slū-pē
24. ha-ī hēpēm is ēkē.r inzēpō-ēt Xēbē-tē
25. gē-mē tūē- brī-jē stī.ēnē - brī-jēr - dē brē-stē
26. dastambe-īt da sta-tēr nī mē.r || stīŋ = stōnd
27. di mā-n het ēlē-vē a-z ēmprīns
28. dē dy.vēl iznī indē hī-mēl gēblē-vē
29. dē sXuljūŋēs di bē-nē mē-ētē mē-stēr na zē-j gēwī-st
30. īk kēn tōX nī ē.r kumē a-z da-kla-r bēn
31. dē ku.jē drīŋkē gra-X lēme-ī - hējē dē ku.jē a-ī gēslōbērt
32. hē-ī ka-nī gā-n wē-rēkē - ha-ī het ēzē.rē kē-ī
33. stē-k ēs ēstī-ī an dē bē-zēm
34. nī- mēt kē-gēls wōrt nī mē.r gēspē-īt
35. hē-jō īg het a-ī tūē-j kē-r aŋē gēru-pē
36. di pē.r is nōX nī rē-īp - dēr is nōX ēnwītē pīt in
37. zē zē-m et lā-nt in
38. zē het em ē-rs sē gēlt mī-j hēlēpē ōpma-kē
39. di zel et nī fer sXāpē
40. zē het dēhēlēf fāndērmēlāk fērspē-īt
41. dē mā-n mōt sē vraw bēsXē-rēmē
42. in dē rē-m zwē-mē is Xēva-rlēk || a-īzēX = *gevaarlijk* ||
43. ha-ī het fō-īl pra-tjīs na-r dati stē-rēk is
44. wa-ī mōtē dā-r dē hēlēft fa-n hēbē ējāli dāndrē hēlēf
45. hēlēp is efē dat nēst ōpbōrē
46. unzē mēsēlā-r īso vēt a-s spēk
47. zē zawē umēt fē-rst sprīŋē vōrēn wēdīŋsXā-p
48. dē buēmkwē-kēr di zel dē buēm grīfēlē
49. du. ērs et ra-m dīXt || fē-nstērs = *luiken* ||
50. et bēgūt tē lē-jē vār dēvrū.gē kē-rēk - dē la-tē kē-rēk
51. bēdēsprē-ī - kīkērdrīl - vērsprē-jē - mēst strējē - stākē = *boterhammen* - stākēza-k
52. mē vra-w hētēt hō-r of la-tē knīpē
53. zē vō-r.dēr hētēm zēs ja-r na sXū-ī la-tē gā-n
54. īg hētēm a-fXērō-jē zō la-t kōrt la-ŋs et wō-tēr tē gō-n
55. va-lē vē-rzē zī jē nī vō-l hī.r indē umtrēk
56. ē.rdē pōtē zē-n nī vō-l mē.r wē.r
57. dē sXō-t dī sta-t bē-ī dē ō-vē || dē ha.r - *in de omtrek* dē hē.r ||
58. in mē.r is et nōX fō-ī tē kawt um tē ka-tēbā-lē
59. di ka-rs grī-fō-ī līX wa-r
60. ha-ī trōk ētpe.r tē anzē start
61. tu. kwamē jō.ī na dē kē-rēmēs
62. dē pēstō.r zē.j dat unzē livē hē.r fōlma-kt was || dēn dō.mēnī *en Xōt bij protestanten* ||
63. jē za-X mē wēl mar jē zē.j nīks tō-gēmē
64. dē zwālēwē zālēwēl gaw trāX - of vērum kumē
65. gā-jē nōX ka-rtē vānā-vēnt
66. of īk Xrō-X ka-rs last (*uitroeptoon*)
67. zē mōtēr is kēpōt - ha-ī het em in dē su.p Xē-rē-jē
68. et is en wa-rēmē dā-X Xēwē-st ēnētīs en za-Xtē a-vēnt
69. da jūŋ lūpt ōpsē blūstē bī.ēnē - of puētē
70. di kē-r is Xēbā-rstē
71. īg waw datē pōst ēmbrīf brōXt
72. kē pē-m amē ha-r
73. īk kē-r mē grī-n dwa-rsē mēnsē umgā-n
74. nāet sXōfte spa-nīk ētpe.r tē far dē nīwē ka-r (*tweewielig*) || en driwīldēr ka-r ||
75. īkXluf dā-k dē kō.rs hēp - dē hī-lē mōrēgē a-ī
76. dē zū.ēn vā-ndē kō.nīŋ is - of het ok sōlda-t Xēwī-s
77. wī-tjē grī-n wō-gēmā-kēr tē wū-nē - em bō-X
78. di rūzē hēbē la-ŋē dorēs
79. kXlūf ēr nīks fa-n
80. et kīntjē was dūēt fērda-t sē kundē dūpē
81. ha-ī het trītōgē en lūpō-rē
82. da mājī of da dī-rntī is mēdē mā-ntjī na et bōs um brā-mē tē plākē
83. dērs ēspōrt fāndī lē.r
84. ha-ī sXrīwdē zō-r. ha-r
85. dē mīnsē zōXtē nī ā-ndērs a-s Xēlt en ra-īgdum
86. hān mūnt is drū-X fān dē dōrs
87. di wēX lōpt krum - et is en umwēXī
88. īk kōX fār dē klē-īnē en trumēltī
89. dē bōk is Xēstīkt dō-r en kōrši in tē slīkē || dē ku.j is kēpōt Xēgā-n dōr — ||
90. zē litjī - of zē vērsī is kōrt mā-r gu.t
91. cētē zūn is et lēkēr - in dē sXā-dy. (*ook wel*) - || dē sXīm *van iemand op straat* ||
92. en jō-r.gēr mūt Xū.t kēnē sXītē
93. wō-r is mē hu.t - ōpsu.kē - wō-r hējēnēm gēlō-tē - jē hētēm zelēf ōpXērōēmt
94. īg wī-t nī.t wō-r īkēm zū.kē mōt
95. ēŋ ka-wē kēldēr is Xū.t fō.r ēŋbī.r

96. 1g mäs əsblu.t um a.n tē stæ.rəkə
 97. 1g mət ɪ-rs et fu.r indəstə.l krœ.jə || gəkro.jə ||
 98. mēmbru.r di wa.s mu.j
 99. dē meləgbu.r het əj hɪ-lə wa.ɪk
 100. di ka.rəmələk ɪs dənən zy.r - sty.rəm da.r
 me.j trɪX - zə ɪs sy.r
 101. wə zawə di pat kanə valə mən y.r
 102. dər va.lt nɪks əp əm tē zəgə - ha.ɪ ɪs səky.r
 (ook van werk)
 103. ha.ɪ kumt nu.jt gr mənɪ.t tē la.t
 104. m ɪtə-lɪjə zəəm bæ.rəgə di vy.r spy.gə || tafə =
 op straat spuuen door pruimers — spy.gə en
 kotsə = overgeven ||
 105. əf ɪk da.r əp dərəftə dawe ho.r (uitrooptoon)
 106. m y.trɪX hɛbə zəm brək fandə brɪX gəva.rə ||
 əp dɪrbærəgə - əp wa.rəkho.və - əp le.rsam -
 əp bənək - m of əp sə.rɪst (geen konsekvent ver-
 schil behalve dat bij steden steeds m gezegd
 wordt) ||
 107. jə mət uns fœlə əs kumə kær.ɪkə
 108. hæ.ɪ ɪs van ytrɪX Xəkumə mət əmbørs Xelt
 109. di dər ɪs fam bəkəhawt || bəkənɔtjəs of nuɔtjəs ||
 110. əj getrawdə vraw mət kanə - of kenə na.jə
 111. 1g het hɪ.r gra.s Xəzə.rjt ma.r et sa.t va.s ni
 Xu.t
 112. də bɪ.rbrawər zɛX ətɪstə dy.r um ən hœɪs tē
 bawə
 113. ba.kə - 1g ba.k - ha.ɪ ba.k fɪs - və hɛbə gəba.kə
 1g ba.ktə
 114. bɪ.jə - 1g bɪ.t - 1g bɪjə əj galdə - gəbo.jə
 115. et ɪs əj kla.mtjə ma.r et ɪs ən fa.mtjɪ || sigə.rti
 = sigəartjə ||
 116. jə kən hɪr a.jərə kra.ɪgə əp tē ma.rɪt - of ma.rək
 117. ha.ɪ het - of hɛp Xəzə.rɪt dati aməm zaw
 dɪ.ɪkə
 118. et dɪnsmær.fɪ zɛj dat ha.ɪ gəlæ.ɪk ha.t
 119. dər wə.rə va.ɪf pra.ɪzə
 120. undər di æ.ɪk dər lɛgə vəl æ.ɪkəls
 121. twə.tər ko.ksoə - tko.kə.l
 122. əthu.j ɪs nɔXru.n - tɪs pa.s Xəma.jt
 123. ma.jənæsə makə zə van əndə.rjər vanən a.j
 124. da bu.mpi zæ.l da.r mu.jlək kenə - of kanə
 gru.jə
 125. də pəsto.r di het sə wɛl gu.jə
 126. uns a.wə hœ.s ɪs hɪ-ləgə.r əfXəbrā.nt
 127. də mɛlək luəpt ɔtə ɔ.jər va.n də ku.j
 128. də kɔstər lœ.ət fɪr də dɪ.nst
 129. də (bu.mə) - of prɪ.mə va.n də krœ.wə.gə
 bæ.əgə dər undər də vra.Xt
 130. də twɪ.j mofə kwamə na. bæstə
 131. zə hɛbənəm buntɛmblaw gɛslə.gə
 132. də saws ɪs wat dən ən flaw
 133. də snɪw lɛX dɪk
 134. ɔtɪs ən hɪ-lə tær.t Xəlɪ.jə da.kjə gəzɪn het
 135. y.trɪX vɔrt əhɪ-lə niwə sta.t
 136. du.n - 1g du.jət - of 1g du.wət - du.wə et - de.jə
 137. do.pə - do.pjærək - du.əpfuns - də soldə.tə
 138. dørsə - ha.ɪ dɔrst - ha.ɪ het Xədørsə
 139. bɪndə - 1g bɪnt - buntɪ
 140. bəndər = 700 ru.j - mərəgə = 600 ru.j
 141. ro.jəbær.gə vɔrt - sXɪpərsfɔrt - et ləkərə
 vɔ.tɔrtɪ - də lambru.kər vɪ.tɔrɪj (= Lang-
 broeker wetering) - də mɛ.rə = de beekjəs.
 142. 1. hɛ.kə - 2. ɔ.j - 3. bɔtər - 4. bo.gərt - 5. ho.ft -
 6. na.Xt - 7. vərkoX - 8. kun - 9. bɪtə - 10. ɔ.st -
 11. umərs - 12. pəpɪ.r - 13. pɪjk (ook = kleine
 vinger) - kɔ.j - 15. zoX - 16. ra.m - 17. gəntər -
 18. ta.fələ.j - 19. wa.rsXəuwə - 20. a.rəgəs -
 21. gɛrs - 22. dɔ.Xt - 23. ha.k - 24. ha.rsəs - of
 hærsəs - 25. hɔ.nɪj - 26. mäs - 27. ma.gə -
 28. mu.lə - 29. rɔt - 30. warəm - of pɪ.r - 31.
 sXəuwər - of (boerser) sXu.r - 32. tɛ.jə - 33.
 sXələ (de.rəpəls)

De naam van de plaats in haar eigen dialect : dɪrbær.rəgə en ræ.ɪsəbrəX of ræ.ɪsəbrəX

De inwoners heten : dɪrbær.rəgəna.r en ræ.ɪsəbrəgər of ræ.ɪsəbrəgə

Geen bijnaam bekend.

Het aantal inwoners was tijdens de volkstelling van 1960 : 13.949.

Taaltoestand : Driebergen en Rijsenburg zijn verschillende kernen met onderling iets afwijkend dialect. Zegslieden kunnen geen verschil noemen. Enige nijverheid, veel vreemdelingenverkeer ; ook nog wel landbouw, die vroeger overheerste ; forensen.

Zegslieden : 1. De Bruyn, Cecilia ; 50 jr. ; caféhoudster ; geb. in Oud-Rijsenburg (gem. Driebergen) ; V. en M. idem ; spr. veel besch., maar ook wel dialect.

2. Schippers, Antonie ; 81 jr. ; metselaar ; geb. in Doorn, maar een paar dagen oud reeds naar D. gekomen ; M. van D., V. van Werkhoven ; spr. dialect.

3. De Graaf, Jochem J., 80 jr. ; timmerman ; geb. in Haastrecht, kwam met 5 jr. naar D. ; V. en M. van Haastrecht ; spr. dialect.

4. De Bruyn, Jan ; 59 jr. ; tuinman ; geb. in Rijsenburg ; broer van 1 ; spreekt meer dialect dan zij.